

**Zeitschrift:** ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische Militärzeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerische Offiziersgesellschaft

**Band:** 182 (2016)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Das Wort des CdA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

China zeigt seinen Willen, nach der Eroberung des Südchinesischen Meers nun das Ostchinesische Meer unter Kontrolle zu bringen. Angesichts dieser Realität hat Japan bereits wegen der Masse der Eindringlinge einen Nachteil. Jetzt will die Regierung trotz der angespannten Situation sogar die Einsatzmotivation der Self-Defense Force schwächen, wie es momentan zumindest aussieht.

### China handelt offensiv

Auch sehr ernst für Japan ist, dass die technischen Fortschritte der chinesischen Volksarmee sehr spürbar geworden sind. Orita berichtete, dass der JASDF-Kampfjet unter Einsatz von Täuschkörpern weggeflogen sei. Heisst das im Klartext, dass der chinesische Kampfjet eine bessere Position gegenüber dem JASDF-Kampfjet in einem Luftkampf (Dog Fight) inne hatte? Es ist sehr fraglich, was die japanischen Politiker zur Verteidigung Japans tun wollen. Es ist deshalb verständlich, warum Orita und auch der zurückgetretene Küstenwächter trotz des Risikos einer Gesetzesverletzung die Realität fürs japanische Volk ans Licht bringen wollten.

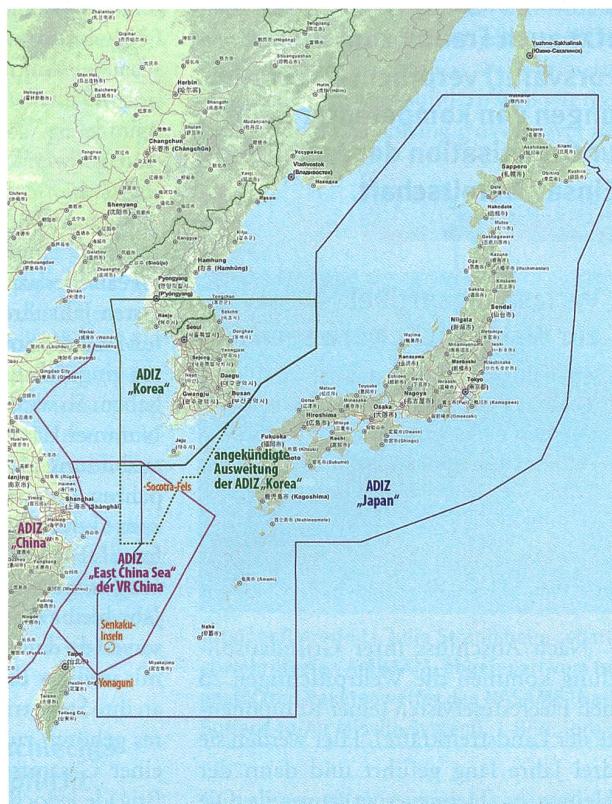
### Mehr Rückhalt ist nötig

Obwohl das japanische Verteidigungsministerium den Budgetplan für das nächste Jahr bekannt gab, welcher die höchste Summe der vergangenen Jahre ausweist (2,3% mehr als 2016)<sup>4</sup>, fehlt das Wichtigste für die Verteidigungspolitik: Entschlossenheit zur Verteidigung. Die Entscheidung für die Vermeidung aller problematischen und präkeren Sachen hilft weder der Verteidigung des eigenen Hoheitsgebiets noch der Vermeidung von Zwischenfällen. Über die Bedeutung und den Zweck der Streitkräfte sowie die Verantwortung der zivi-

len Kontrolle sollten die japanischen Politiker nochmals nachdenken, um unverantwortliche Einsätze der Streitkräfte zu vermeiden.

Air Defense Identification Zone (ADIZ) von Japan (blau markiert)

Bild: Wikipedia



1 The Mainichi: China fighter moved as if to attack Japan ASDF plane: ex-commander, June 29, 2016. [accessed July 2, 2016] <http://mainichi.jp/english/articles/20160629/p2g/00m/0dm/022000c>

2 Nihon Keizai Shinbun: Kuji moto Kanbu, Chugokuki ga Kogekidousa, Kanboufukuchokan wa hitei (ehemaliger Offizier der Luftstreitkraft, chinesischer Kampfjet Angriffsmannöver, Vize Chef Regierungssekretär dementiert), June 29, 2016. [accessed July 3, 2016] [http://www.nikkei.com/article/DGXLASFS29H4N\\_ZZ0C16A6PP8000/](http://www.nikkei.com/article/DGXLASFS29H4N_ZZ0C16A6PP8000/)

3 The Japan Times: Tokyo denies Beijing's claim that Japanese jets locked targeting radar on fighters over East China Sea, July 5, 2016. [accessed July 6, 2016] <http://www.japantimes.co.jp/news/2016/07/05/national/beijing-accuses-asdf-jets-radar-lock-targeting-fighters-east-china-sea/#.V7xCxI9OKhc>

4 Jiji Press: Japan Defense Ministry to Seek Record Budget of 5.1 T. Yen, August 19, 2016. [accessed August 22, 2016] <http://jen.jiji.com/jc/eng?g=eco&k=2016081900415>



Kumiko Ahr-Okutomo  
Dr. phil.  
Wissenschaftl. Mitarbeiterin  
Institut für Strategische  
Studien  
8820 Wädenswil

### Das Wort des CdA

Geschätzte Leserschaft der ASMZ



Unlängst habe ich das Bataillon de chars 18 während des Truppendienstes in Bure besucht. Also eine Truppe, deren Kerngeschäft der Kampf ist. Um es vorwegzunehmen: Was ich erlebt habe, war überzeugend und hat mich gefreut.

Erstens: Das Bat chars 18 hat den modernen Konflikt geübt. In einer diffusen Lage, einem hybriden Gegner und bei gekappten zivilen Kommunikationskanälen.

Zweitens: Das Bat chars 18 hat im Verbund der verschiedenen Waffen trainiert. Also Kampfpanzer, Schützenpanzer, abgesessene Panzergrenadiere, Bodenfeuer. Also die Realität.

Drittens: Das Bat chars 18 hat im überbauten Gebiet trainiert. Wir müssen in der Lage sein, unsere robusten Mittel dort einzusetzen. Panzergelände ist dort, wo der Panzer steht.

Viertens: Das Bat chars 18 ist einer jener Truppenkörper, bei dem die Armee im vergangenen April entschieden hat, aufgrund der Entwicklung der Migrationsströme in Europa die WK-Daten anzupassen. Um für mögliche subsidiäre Einsätze zugunsten ziviler Behörden bereit zu sein. Unsere Milizsoldaten haben das klaglos auf sich genommen. Und die Kadetten haben den WK noch einmal neu geplant. Stattgefunden hat die Dienstleistung dann doch so wie ursprünglich inhaltlich vorgesehen. Also Training der Kernkompetenz Kampf.

Fünftens: Wenn Sie also ein Beispiel brauchen für Flexibilität und Verbundenheit einer gemeinsamen Sache gegenüber, dann ist das Bat chars 18 stellvertretend als Beispiel für das Engagement unserer Milizsoldaten und -kader zu nennen.

Damit aber noch nicht genug: Beim Bat chars 18 haben auch sehr viele Dienstverschieber aus der Deutschschweiz Dienst geleistet. Und siehe da: Alle haben miteinander Deutsch und Französisch geredet. Und keiner musste auf sein Fröhenglisch zurückgreifen. Das ist ein feines Beispiel dafür, wie die Armee verbindet.

Dem wollen wir Sorge tragen.

Korpskommandant André Blattmann  
Chef der Armee